

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 31 (1970)

Heft: 5-6

Rubrik: EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EOV – Mitteilungen des Zentralvorstandes

1. Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission vom 9. 5. 1970 in Brugg (AG)

Der Zentralvorstand und die Musikkommission hielten am 9. Mai in Brugg (AG) eine gemeinsame Sitzung ab, an der vor allem die Traktanden der 50. Delegiertenversammlung besprochen wurden. Einem lebhaften Gedankenaustausch riefen die Wahlen (vornehmlich der Ersatz von Fräulein Isabella Bürgin) und das Tätigkeitsprogramm. Der Zentralvorstand bestätigte die Mitglieder der Musikkommission für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren. Herrn Kapellmeister Fritz Kneußlin wurde für die Durchführung des zweiten Dirigentenkurses der wärmste Dank ausgesprochen. Die Musikkommission erhielt für die Anschaffung neuer Werke den Betrag von Fr. 600.— zur Verfügung gestellt. Mehr konnte nicht bewilligt werden, da die Ergänzung zahlreicher wertvoller Werke (Schenkungen der leider eingegangenen Sektion Vallorbe und von Fräulein Hildegard von Glenck in Thun) auf EOV-Normen den Kauf von mehreren hundert Einzelstimmen erfordert.

2. Werbung neuer Sektionen

Die Delegiertenversammlung vom 10. Mai beschloß auf Antrag des Zentralvorstandes, die Werbung neuer Sektionen ins Tätigkeitsprogramm 1970/71 aufzunehmen. Es ist eine bekannte Tatsache, daß in der Schweiz sehr viele gute Liebhaberorchester existieren, die dem EOV noch nicht angeschlossen sind. Wir sind nun alle zu einem Werbefeldzug aufgeboten. Es geht in erster Linie einmal um eine möglichst genaue Bestandesaufnahme der außenstehenden Liebhaberorchester. Jede Sektion ist daher gebeten, *bis spätestens 1. Juli 1970* dem Zentralpräsidenten ein möglichst vollständiges Verzeichnis der in derselben Ortschaft sowie in deren Umkreis bestehenden Liebhaberorchester zuzustellen. Das Verzeichnis soll enthalten: die genauen Namen der Orchester, kurze Angaben über ihren Bestand sowie die Art und den Umfang ihrer Tätigkeit und die genaue Adresse des Präsidenten.

3. Bibliothekferien

Unsere Zentralbibliothek in Bern bleibt wegen Revision sowie dringender Restaurierungsarbeiten am Notenmaterial und einiger Tage Ferien des Zentralbibliothekars vom *3. Juli bis 4. August 1970* geschlossen. Die Sektionen werden gebeten, während dieser Zeit weder Werke zu bestellen noch Musikalien zurückzusenden.

4. Finanzierung der Festschrift «Liehabermusizieren»

Auf Gesuch hin hat der Migros-Genossenschafts-Bund der Schweiz dem EOV an die Deckung der Druckkosten der Festschrift den Betrag von *dreitausend Franken* geleistet. Diese hochherzige Spende sei auch hier bestens verdankt.

Ferner hat unsere gewesene Zentralsekretärin, Fräulein Isabella Bürgin, für die Festschrift einen Beitrag von *fünfhundert Franken* gespendet, was nicht nur herzlichst verdankt, sondern auch zur Nachahmung empfohlen sei.

An der Delegiertenversammlung bestellte Herr Walter Beyeler vom Orchesterverein Oerlikon beim Vizepräsidenten, Herrn Hermann Unternährer, unserm Spezialisten für Bauernmalerei, eine Bauernschatulle gegen Bezahlung von *fünfhundert Franken*, die ebenfalls zugunsten der Festschrift verrechnet werden. Wir verneigen uns auch hier in Dankbarkeit.

Das Berner Musikkollegium leistete noch vor Erscheinen der Festschrift einen Beitrag von *fünfhundert Franken*. Welche Gründersektionen und welche Stadtorchester können sich ebenfalls noch zu einer Geste aufrufen, die dankbar entgegengenommen würde? Wir bitten, die entsprechenden Mitteilungen an den Zentralpräsidenten zu richten.

Auch aus dem Verkauf der Festschrift sollte noch ein weiterer Erlös möglich sein. Lobend erwähnt sei der Orchesterverein Visp, der vor kurzem für alle seine Aktivmitglieder je ein Exemplar der Festschrift bezogen hat.

Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

SFO – Communications du comité central

1. Séance du comité central et de la commission de musique du 9. 5. 1970 à Brougg (AG)

Le comité central et la commission de musique se réunirent à Brougg (AG) le 9 mai en séance commune consacrée essentiellement aux questions portées à l'ordre du jour de la 50^e assemblée des délégués. Les élections (surtout la succession de Mlle Isabella Bürgin, secrétaire centrale) et le programme d'activité furent vivement discutés. Le comité central confirma les membres de la commission de musique pour une nouvelle période administrative de trois ans. M. Fritz Kneusslin, maître de chapelle, put enregistrer les remerciements les plus chaleureux pour la conduite du deuxième cours de direction. La commission de musique pourra acheter de la nouvelle musique jusqu'à concurrence de 600 francs. Comme il faudra compléter toute une série d'œuvres très précieuses (dons de la section de Vallorbe malheureusement dissoute et de Mlle Hildegard von Glenck, à Thoune) selon les normes de la SFO, l'achat de plusieurs centaines de parties sera indispensable et empêchera de faire davantage pour de nouvelles acquisitions.

2. Recrutement de nouvelles sections

L'assemblée des délégués du 10 mai décida, sur proposition du comité central, de mettre au programme d'activité de 1970-71 le recrutement de nouvelles sections. Il est notoire qu'il existe en Suisse beaucoup de très bons orchestres d'amateurs non affiliés à la SFO. Or nous sommes tous appelés à participer à une campagne de propagande. Il s'agit en premier lieu d'établir une nomenclature aussi exacte que possible des orchestres d'amateurs non membres. Partant chaque section est priée d'adresser au président central, *d'ici le premier juillet 1970*, une liste complète des orchestres d'amateurs existant dans la même localité et dans ses environs. Cette liste devra contenir: les noms exacts des orchestres, de brèves indications sur leurs effectifs ainsi que sur le genre et l'importance de leurs activités et les adresses exactes de leurs présidents.

3. Fermeture de la bibliothèque centrale

Notre bibliothèque centrale à Berne restera fermée *du 3 juillet au 4 août 1970* pour cause de revision et de travaux urgents de restauration de notre matériel d'orchestre et afin de permettre au bibliothécaire central de prendre quelques jours de vacances. Les sections sont priées de ne pas commander des œuvres ni d'en renvoyer durant cette période.

4. Financement de la plaquette du cinquantenaire

En accueillant favorablement notre requête, le «Migros-Genossenschaftsbund der Schweiz» accorda à la SFO une subvention de *trois mille francs* pour contribuer à couvrir les frais d'impression de la plaquette du cinquantenaire. Nous exprimons nos plus vifs remerciements au généreux donateur.

D'autre part, Mlle Isabella Bürgin, notre ancienne secrétaire centrale, a fait un don de *cinq cents francs* en faveur de la dite plaquette ce qui mérite non seulement la plus vive reconnaissance mais encore d'être imité.

A l'assemblée des délégués, M. Walter Beyeler, de l'Orchestre d'Oerlikon, commanda au vice-président, M. Hermann Unternährer, notre spécialiste pour la peinture paysanne, un coffret dont il a le secret, pour le montant de *cinq cents francs* qui sera comptabilisé de même au profit de la plaquette. Nous disons un grand merci aussi dans ce cas.

Bien avant la parution de la plaquette, le Berner Musikkollegium fit un don de *cinq cents francs*. Quelles sections fondatrices et quels orchestres de la ville s'efforceront de faire aussi un geste qui serait accueilli avec reconnaissance? Prière d'en avertir le président central.

La vente de la plaquette devrait pouvoir nous procurer encore quelques recettes. Nous décernons une mention très honorable à l'Orchestre de Viège qui vient de procurer à chaque membre actif sa plaquette du cinquantenaire.

Pour le comité central: *Alois Bernet*, président central